



## COMPTE-RENDU DE L'ASSEMBLEE GENERALE DU 6 FEVRIER 2014

### ACCUEIL DES PARTICIPANTS

Le Président Marc Miloutinovitch ouvre l'Assemblée Générale en remerciant tous les adhérents qui nous ont rejoints ce soir. Il salue la présence de monsieur Fabrice Ravel, conseiller municipal en charge des affaires internationales et délégué aux jumelages et de monsieur Arnaud Péricard, conseiller municipal. Il excuse l'absence de monsieur Emmanuel Lamy, maire de Saint-Germain en Laye, retenu par une réunion du conseil municipal et de madame Françoise Hugot, présidente du MAS. Il passe ensuite la parole à monsieur Ravel.

### INTERVENTION DE MONSIEUR RAVEL

Monsieur Ravel remercie le président et l'assemblée pour leur présence lors de cette dernière AG avant les élections municipales.

Il fait ensuite un bilan des 13 dernières années de son action internationale au sein de l'équipe municipale car il ne souhaite pas se représenter.

Il est très heureux de tout ce qu'il a pu réaliser ou auquel il a contribué et se dit admiratif de la disponibilité des responsables d'associations.

2 points forts :

-la Maison de l'Europe installée à Saint-Germain-en-Laye en 2009

-L'action avec les 4 villes jumelles

Au sein de notre association, il souligne l'amitié très forte qui s'est nouée entre nos deux communautés, Winchester et Saint-Germain-en-Laye.

Les autres jumelages fonctionnent avec un tandem municipal à leur tête, alors que Winchester n'ayant pas de maire élu, cela nécessite plus d'implication de la part de ses administrateurs dans l'organisation des voyages et des différents événements.

Il rappelle le voyage à Winchester de la délégation municipale de Saint-Germain qui a fortement contribué à resserrer les liens entre les deux villes.

Monsieur Ravel se remémore avec beaucoup d'émotion les différents maires et présidents de jumelage qu'il a côtoyés depuis ses premières activités associatives à Saint-Germain en 1996.

Il nous quitte en assurant avoir beaucoup appris au contact de tous.

Au nom des membres du jumelage et de tous les précédents présidents, Marc le remercie pour sa très forte implication et souligne que le déplacement du maire et d'élus à Winchester en 2012 a donné un signal très fort et a permis d'établir une relation inter municipale personnalisée.

Marc présente les différents rapports suivants avec un support visuel pour illustrer ses propos. Le compte rendu de l'AG du 18 février 2013 a été envoyé à chaque adhérent par courrier électronique ou postal pour lecture et approbation.

### I - APPROBATION DU PV DE L'AG DU 18 FEVRIER 2013

Le procès verbal de l'AG est soumis au vote : il est adopté à l'unanimité.



## II - RAPPORT MORAL

Le président nous demande en premier lieu d'avoir une pensée pour le général Mandaroux qui nous a quittés en novembre 2013, il a été un membre très actif de notre jumelage pendant de nombreuses années.

L'action du CA :

En 2013, le Conseil d'Administration s'est réuni 7 fois pour la bonne marche de l'association et la préparation des diverses activités.

Une réunion commune avec le bureau de l'association américaine s'est tenue lors de notre voyage à la Nouvelle-Orléans.

Merci à tous les administrateurs.

Le support de la municipalité :

Nos activités ont pu être réalisées grâce à monsieur Emmanuel Lamy, notre maire, à monsieur Fabrice Ravel, conseiller municipal, aux élus et aux divers services municipaux.

Qu'ils en soient remerciés.

Le MAS, dont nous sommes membres, organise l'Expo Association et nous loue une salle pour le cours de Line Dance. Merci pour son soutien.

Nos membres :

En 2013, l'Association comptait 104 adhérents actifs selon la définition statutaire et 9 adhérents VIP, incluant les membres de la municipalité.

C'est pour eux et grâce à eux que ce jumelage est si vivant.

Remerciements à tous.

## III - RAPPORT D'ACTIVITES

Une première : l'Exposition d'œuvres de 2 artistes peintres de Winchester, Susie Vrotsos et John McConnel, spécialement invités pour l'occasion, au 5ème Salon des Arts de Saint-Germain. Leurs tableaux ont été apportés ici dans les bagages des élèves de la High School de Winchester, participant au traditionnel échange scolaire avec des élèves du lycée Jeanne d'Albret.

Mi-avril, une autre première : la conférence co-organisée avec nos amis du jumelage avec la ville de Konstancin, nous a permis de découvrir que deux héros de l'ancien monde, le Général Kosciusko et le Marquis de La Fayette, ont aidé les « Patriots » à gagner leur indépendance.

Independence Day : notre célébration du 4 juillet, chez Julie et Alain a réuni 40 personnes, nous avons parmi nous Christelle, Elodie et Palma, qui partaient ensemble dès le lendemain pour un stage de 3 semaines à Winchester : un été qu'elles ne sont pas prêtes d'oublier.

L'Expo Association : notre stand a attiré beaucoup de visiteurs et suscité quelques nouvelles adhésions, grâce notamment à nos Line Dancers, les « Twinners », qui ont faits des démonstrations remarquées.

Voyage à la Nouvelle-Orléans : fin septembre, 25 de nos membres sont partis à la découverte de cette ville à nulle autre pareille, où de « Fait-deau-deau » dans Bourbon Street, en balade sur le Mississipi sur un bateau à aube, en passant par une excursion dans les bayous pour caresser les « Cocodries », nous avons admiré cette ville et sa région très attachantes, d'une culture unique américano-créolo-cajun, ayant superbement récupéré après l'ouragan Katrina à force de volonté, courage et bénévolat.

Notre soirée de Thanksgiving s'est déroulée de façon très sympathique le dernier jeudi du mois de Novembre dans la salle des Arts au MAS. La présentation de la dinde n'a eu d'égal succès que la leçon de Line Dance réalisée par - nos presque professionnels- Line Danceurs.

Un nouvel adhérent a réalisé une vidéo de cette la soirée.

Visite du Musée de l'Air et de l'Espace : le 14 décembre, un conférencier remarquable, François Chouleur, nous a fait découvrir le Musée de l'Aviation du Bourget avec une passion inégalable et communicative.

Approbation du rapport d'activités : il est approuvé à l'unanimité.



## Association des Amis du Jumelage Saint-Germain-en-Laye / Winchester



### IV - RAPPORT FINANCIER 2013

Il est présenté par le président en l'absence du trésorier Alain Tavé.

Les comptes de résultats : résultat d'exploitation : -840,18€  
Le bilan comptable présente un actif net de 6047,75€.  
Le budget prévisionnel 2014 : résultat d'exploitation : -800€.

Approbation du rapport financier : il est approuvé à l'unanimité.

Le détail du rapport financier par poste est joint en annexe.

### V - ELECTIONS AU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Six postes sont ouverts dont trois en renouvellement triennal : Régine CETIN, Jacques PAUGAM, Alain TAVE, et un après cooptation : Brigitte BRIFFAUD.  
Une nouvelle candidate, Marie Flore Lehman qui se présente.

Marc présente leurs motivations : tous souhaitent continuer à participer à l'animation et au rayonnement du jumelage.

Les 5 candidats sont élus ou réélus à l'unanimité.

### VI - PROJETS POUR 2014

Conférence le 11 avril 2014 sur l'Hôtel de Noailles à l'occasion du 240ème anniversaire du mariage du marquis de La Fayette avec Adrienne de Noailles, salle multimédia à l'hôtel de ville.

Voyage « Normandy Revisited » du 28 septembre au 3 octobre 2014.

Marc projette une vidéo présentant les différents sites de Normandie au programme de ce voyage et qui avait été montrée aux américains lors de notre rencontre à la Nouvelle-Orléans.

Le projet est finalisé, 30 américains et 24 français sont d'ores et déjà inscrits.

Pour associer tous nos adhérents à cet échange, un « potluck » aura lieu au MAS la veille du départ et le dîner de gala sera organisé au retour, au Château du Val.

Commémoration du 70ème anniversaire du Débarquement

Au cimetière de Colleville, une cérémonie avec dépôt de gerbe sera organisée, en présence notamment de 2 personnalités officielles de Winchester participant au voyage.

Conférence en novembre avec Nicole Bacharan, historienne et politologue spécialiste de la société américaine et des relations franco-américaines, après les élections de mi-mandat aux Etats-Unis.

Et toutes nos activités traditionnelles

Independence Day le 4 juillet

Thanksgiving

Envoi de stagiaires

Expo Association

Réception des nouveaux Saint-Germanois

Le président remercie l'assemblée et l'invite à se retrouver autour du buffet normand.



Association des Amis du Jumelage  
Saint-Germain-en-Laye / Winchester



VIII - ELECTION DU NOUVEAU BUREAU

A l'issue de l'AG, le conseil d'administration s'est réuni et a élu à l'unanimité le nouveau bureau :

Président : Marc Miloutinovitch  
Vice-présidente : Patricia Frantzen  
Vice-présidente : Marie-Hélène Génin  
Trésorier : Alain Tavé  
Trésorier-adjoint : Jacques Desbiez  
Secrétaire : Chantal Jégou  
Secrétaire Adjointe : Régine Cetin

Le Président  
Marc MILOUTINOVITCH

La Secrétaire  
Chantal JEGOU